

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 37 (1919)  
**Heft:** 301

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 15. Dezember  
1919

Berne  
Lund, 15 décembre  
1919

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXVII. Jahrgang — XXXVII<sup>e</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 301

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich  
Fr. 4.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.  
— Inserionspreis: 50 Cts. die sechs-spaltige Kolonialszeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre  
fr. 4.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 301

### Abonnement

Wir ersuchen, Bestellungen auf das Schweizerische Handelsamtsblatt für das nächste Jahr rechtzeitig, d. h. v. r. 1. Januar nächsthin, den Postbüreaux aufgeben zu wollen, die einzig Abonnements entgegennehmen.

Administration.

### Abonnement

Les demandes d'abonnement à la Feuille officielle suisse du commerce, pour l'année prochaine, sont à adresser, en temps opportun, soit avant le 1<sup>er</sup> janvier prochain, aux offices postaux, seuls autorisés à accepter des abonnements.

Administration.

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Muster und Modelle. — Verbot Silbermünzen einzuschmelzen, zu verändern, zu verarbeiten und dem Verkehr zu entziehen, die in der Schweiz Kurs haben. — Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes. — Dampfschiffgesellschaft des Verwaldstättens. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Möbeleinfuhr. — Deutschland: Goldzölle. — Holland. — Jugoslawien: Ausfuhrzölle. — Vom schweizerischen Geldmarkt. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beiräte zum Postcheck- und Giroverkehr.

**Sommaire:** Titres disparus. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Dessins et modèles. — Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance. — Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance. — Secours à la Compagnie du chemin de fer de la Furka. — Bilan d'une société anonyme. — Pays-Bas. — Service international des virements postaux. — Titulaire de comptes de chèques et virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden nachbezeichnete Pfandtitel vermisst:

a) Errichtet in der Gemeinde Oberrhein:

1. Kaufschuldversicherungsbrief, datiert den 23. September 1911, von Fr. 350, Bd. 22, Nr. 3587; Debitor: Johann Haltiner, Verwalter, Montlingen; ursprünglicher Kredit: Albert Moser, Major, Altstätten.

2. Pfandbrief, datiert den 1. April 1885, Bd. 13, Nr. 5339, von Fr. 250; ursprünglicher Debitor: Frau Anna Marie Baumgartner geb. Zug, Montlingen; ursprünglicher Kredit: Friedrich Meier, Käsehändler, Altstätten.

3. Kaufschuldversicherungsbrief, datiert den 18. August 1897, Bd. 17, Nr. 1402, von Fr. 600; ursprünglicher Debitor: Julius Wider, Weilerhütte, Widnau; ursprünglicher Kredit: Karl Seitz, Buchholz, Berneck.

4. Versicherungsbrief, datiert den 5. März 1890, Bd. 14, Nr. 364, von Fr. 550; ursprünglicher Debitor: Johann Hutter, Senn, sel. Wwe. geb. Elisabetha Geisser, Kobelwald; ursprünglicher Kredit: Elisabetha Hutter, von Johann, Senn, sel., Kobelwald.

5. Versicherungsbrief, datiert den 4. August 1897, Bd. 17, Nr. 1438, von Fr. 3000; ursprünglicher Debitor: Joseph Stieger, Sägers, Frau, geb. Elisabetha Geisser, Kobelwald; ursprünglicher Kredit: Elisabetha Hutter, Sennes, Kobelwald;

b) errichtet in der Gemeinde Altstätten:

Kaufschuldversicherungsbrief, datiert den 23. Januar 1905, Bd. 30, Nr. 30, von Fr. 3000; ursprünglicher Debitor: Jh. Tobler, Fabrikant, Altstätten; jetziger Debitor: August Specker, Dachdecker, Altstätten; ursprünglicher Kredit: Heinrich Häusler, Briefträger, Altstätten; jetziger Kredit: Albert Müggler, Thal.

Die Inhaber irgendwelcher der obigen Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, dieselben, unter Begründung ihrer Ansprüche, binnen Jahresfrist beim unterzeichneten Amte anzumelden und vorzuweisen, ansonst sie gemäss Art. 870 Z. G. B., bzw. Art. 849—857 O. R. kraftlos erklärt werden.

Altstätten (Kt. St. Gallen), den 9./12. November 1919.

(W 702) Das Präsidium des Bezirksgerichtes Oberrheinthal.

Das Sparheft Nr. 7788 der Spar- und Leihkasse Einsiedeln, lautend auf Maria Birchler, Käppen, unter dem Birchli, in Einsiedeln, ist durch das Bezirksgericht Einsiedeln am 11. Dezember 1919 kraftlos erklärt worden. (§ 374 Z. P. O.)

Einsiedeln, den 11. Dezember 1919.

Das Bezirksgericht Einsiedeln.

Nach erfolglosem Aufruf hat die Obergerichtskommission von Nidwalden nachfolgende Werttitel als kraftlos erklärt und deren Neuausfertigung bewilligt:

a) den Erben der Fräulein Albertine Blättler sel. in Alpnacht gehörend:  
1. Gült, Fr. 735, auf Riedmatt Hergiswil haftend, Grundbuch Nr. 69, Vorgang Fr. 7112.07, datiert 8. Mai 1862;

2. Gült, Fr. 465, auf Ohigem, Vorgang Fr. 10247.07, datiert 14. April 1863;

3. Gült, Fr. 500, auf Ohigem, Vorgang Fr. 10712.07, datiert 9. September 1865;

4. Gült, Fr. 1000, auf Unterstalden Hergiswil haftend, Grundbuch Nr. 60, Vorgang Fr. 15287.90, datiert 23. Juni 1876;

b) dem Carl Odermatt, Breiten, Oherdorf, gehörend:

1. Gült, Fr. 500, auf Pürlihaus und Hostättli Ennetbürgen haftend, Grundbuch Nr. 228, Vorgang Fr. 5257.96, datiert 10. Juni 1902;

2. Gült, Fr. 500, auf Ohigem, Vorgang Fr. 6257.96, datiert 12. November 1906;

c) dem Julius Würsch, Mühle, Emmetten, gehörend:  
Kanzleische Versicherung von Fr. 504.83, auf Unterhugen Emmetten haftend, Grundbuch Nr. 242, Vorgang Fr. 4291.21, datiert 15. Mai 1815.

Stans, den 11. Dezember 1919. (W 771)

Namens der Obergerichtskommission Nidwalden:

Die Gerichtskanzlei.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1919. 9. Dezember. Unter der Firma Chemische Fabrik Altstetten A. G. (Fabrique de Produits Chimiques Altstetten S. A.) (Chemical Works Altstetten Ltd.) ist mit Sitz in Altstetten am 2. Dezember 1919 eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Gesellschaft hat zum Zwecke die Herstellung, Verarbeitung und Verwertung chemischer, pharmazeutischer und verwandter Produkte, sowie den Handel mit solchen Produkten. Hierfür errichtet, erwirbt oder mietet sie eine oder mehrere Fabriken und Betriebsanlagen. Sie kann sich mit allen industriellen, kommerziellen und anderen Geschäften befassen, welche dem Verwaltungsrate für die Prosperität der Gesellschaft förderlich erscheinen. Sie kann auch Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaftsstatuten sind in der konstituierenden Generalversammlung vom 2. Dezember 1919 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000, welche auf den Namen lauten und zu deren Übertragung oder Verpfändung die Genehmigung des Verwaltungsrates notwendig ist. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Bescheinigung und für die im Gesetze vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, bestehend aus 1—5 Mitgliedern, vertritt die Gesellschaft nach aussen; die Kundgebung seiner Willenserklärungen und die Ausübung der Vertretung erfolgt gegenwärtig durch Beifügung der rechtsverbindlichen Kollektivunterschrift zweier seiner Mitglieder. Der Verwaltungsrat kann aber einen hellehigen Teil seiner Befugnisse an eines oder mehrere seiner Mitglieder oder an eine oder mehrere Personen ausserhalb seiner Mitte übertragen; er bestimmt stets Art und Form der Firmazeichnung. Er kann zur Führung der laufenden Geschäfte eine Direktion aus einer oder mehreren Personen aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben bestellen und auch neben oder statt derselben einen oder mehrere Prokuratäre bezeichnen. Zurzeit sind als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Emil Barell-Leuzinger, Chemiker, von Stetten (Kt. Schaffhausen), in Basel; Heinrich Kuhl-Trümper, Kaufmann, von und in Netstal. Der Verwaltungsrat hat zum Direktor ernannt: Dr. Julius Hoffmann-Ott, Chemiker, von und in Basel. Der Verwaltungsrat hat Prokura erteilt an August Knopf-Glastetter, Kaufmann, von Basel, in Altstetten. Für die Gesellschaft führen die rechtsverbindliche Unterschrift die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Direktor und der Prokuratäre kollektiv zu zweien. Geschäftlokal: Am Dammweg, Altstetten.

###### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Bern

1919. 8. Dezember. Unter der Firma Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft; französisch: Compagnie Européenne d'Assurance des Marchandises et des Bagages (Société anonyme); italienisch: Compagnia Europea d'Assicurazione Merci e Bagagli (Società Anonima); englisch: European Goods and Travellers' Luggage Insurance Company, Limited; spanisch: Compañia Europea de Seguros de Mercancías y de Equipajes (Sociedad Anónima); holländisch: Europeesche Goederen- en Reisbagage-Verzekering maatschappij; dänisch: Det Europæiske Vare- og Rejsgejds-Forsikrings-Aktieselskab; norwegisch: Det Europæiske Vare- og Rejsgejds-Forsikrings-Aktieselskab; schwedisch: Europeiska Varu- och Resgejdsförsäkrings-Aktiebolaget; russisch: Jewropejskoje Akzionerhoje Obschtschestwo Strachowanija Grusow i Bagascha; böhmisch: Evropská Akciová Společnost pro Pojišťování Nákladu a Cestovních Zavazadel; polnisch: Europejskie Towarzystwo Akcyjne Ubezpieczeń Ladunków towarowych i bagażu, hat sich mit Sitz in Bern eine Aktiengesellschaft gebildet, welche zum Zwecke hat: 1. Die Transportversicherung im direkten Betrieb sowie als Rückversicherung. 2. Die Beteiligung an Unternehmungen, die geeignet sind, diesem Geschäftszweck zu dienen, sowie die Durchführung aller aus dem Betrieb sich ergebenden Hilfgeschäfte. Die Gesellschaft kann durch Beschluss der Generalversammlung den Betrieb auf weitere Versicherungszweige ausdehnen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 8. November 1919 durch die konstituierende Generalversammlung der Aktionäre festgestellt und angenommen worden. Die Dauer der Gesellschaft ist nicht begrenzt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt eine Million Franken (Fr. 1,000,000), eingeteilt in 1000 Aktien im Nennwerte von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft zuhanden der Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Firma wird rechtsverbindlich von zwei Verwaltungsratsmitgliedern oder einem Verwaltungsratsmitglied und einem Prokuristen gezeichnet. Im Falle der Bestellung eines Generaldirektors kann er zur alleinigen Firmazeichnung berechtigt werden. Die konstituierende Generalversammlung der Aktionäre vom 8. November 1919 hat als Mitglieder des Verwaltungsrates auf die Dauer von drei Jahren, d. h. bis zur ordentlichen Generalversammlung 1922, gewählt: Dr. Friedrich Trüssel, von Sumiswald, Fürsprecher, Münzgraben Nr. 6, in Bern; Henri Lucien Etienne, von Tramelan (Bern), diplomierter Ingenieur, Schanzeckstrasse 29, in Bern; Max d'Engel, ungarischer Staatsangehöriger, Direktor, Budapest; Alphonse Trincano, von Pruntrut, Direktor, Bern, Hirschengraben 4, welche durch kollektive Zeichnung zu zweien die Gesellschaftsunterschrift führen. Geschäftlokal: Hirschengraben 4, in Bern.

**Posamenterie.** — 10. Dezember. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Heinerl & Cie., Nachfolger von G. Kräuchi**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1918, Seite 558), vermindert Gottlieb Kräuchi seine Kommanditeinlage um Fr. 70,000 auf den nunmehrigen Betrag von fünfzigtausend Franken (Fr. 50,000).

10. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Mechanische Seidenstoffweberei Bern**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1917, Seite 1965, und Verweisungen), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 16. August 1919 ihre Statuten abgeändert. Gegenüber den bisher publizierten Bestimmungen sind als Änderungen zu konstatieren: Die Firma lautet nunmehr **Mechanische Seidenstoffweberei Bern A. G. (Tissage mécanique de soieries Berne S. A.) (The Berne Silk Mfg. Co. Ltd.)**. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation und Verkauf von Seidenstoffen, evtl. Errichtung von Filialen im In- und Auslande, Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Der Verwaltungsrat ist jedoch berechtigt, den Hauptsitz anderswohin zu verlegen. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat besteht aus: Friedrich Klein, Kaufmann, von und in Zürich, Präsident; Eugen Kndly, Kaufmann, von und in Zürich, Vizepräsident; Ernst Lindt-Ris, Privatier, von und in Bern; Walter von Herrenschiwand, von Bern, Gutsbesitzer, neues Schloss, Worb, und Josef Basler, von Stallikon, Kaufmann, in Zürich. Die Unterschrift des Georg Marcuard, Bankier, von und in Bern, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Die Unterschriftsberechtigung des bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates Ernst Lindt-Ris bleibt bestehen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Pension.** — 10. Dezember. Der Inhaber der Firma **H. Duthaler**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1914, Seite 128), betreibt nun die Pension Elite, Zieglerstrasse 12.

**Restaurant.** — 10. Dezember. Die Firma **S. & E. Maritz, Restaurant z. Ratskeller**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1917, Seite 1770), hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Olten

1919. 11. Dezember. Jakob Erne, von Böttstein (Aargau), in Trimbach, und Adolf Schenker, von Walterswil (Solothurn), in Olten, haben unter der Firma **Erne & Schenker, Kunststeingeschäft**, in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in das Handelsregister ihren Anfang nimmt. Kunststeinfabrikation. Aarburgerstrasse 15.

#### Granbünden — Grisons — Grigioni

1919. 18. November. Mit Sitz in Arosa besteht auf unbestimmte Dauer unter der Firma **Wohnungs- und Eigenheimgenossenschaft Arosa** eine Genossenschaft nach Titel 27 des schweiz. Obligationenrechtes. Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 12. Juli 1919 genehmigt worden. Die Genossenschaft bezweckt, Häuser mit gesunden und billigen Wohnungen zu erstellen, zu vermieten und zu verkaufen. Die Häuser sollen mit Gärten versehen sein, in gefälliger Weise ausgestattet und im Inneren einfach und solid ausgebaut werden. Die Mitgliedschaft kann durch Erwerbung von mindestens einem Anteilscheine von Fr. 100 und nach Entrichtung einer einmaligen Eintrittsgebühr von Fr. 10 erlangt werden. Die Aufnahme erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand. Abgewiesenen steht die Berufung an die Generalversammlung offen. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur unter Beachtung einer Kündigungsfrist von sechs Monaten auf Schluss eines Geschäftsjahres, frühestens jedoch auf Schluss des fünften Geschäftsjahres erfolgen. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert, den sein Anteilschein nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres darstellt, höchstens jedoch der Nominalbetrag, vergütet. Der Betrag wird nach Ablauf eines Jahres, vom Austritt an gerechnet, mit Zwischenzinsen von 4 %, zur Auszahlung fällig. Im übrigen besitzt der ausscheidende Genossenschafter keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Beim Ableben eines Genossenschafter gehen seine Rechte und Verpflichtungen auf die Erben über, die für den Verkehr mit der Genossenschaft einen Vertreter bestimmen. Dem Vorstände steht das Recht zu, sofortige Rückzahlung eines Anteilscheines zu beschliessen. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Schulden der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung der Genossenschafter, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus sieben bis neun Mitgliedern. Derselbe konstituiert sich selbst und bestellt aus seiner Mitte einen Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier und Aktuar. Je zwei Mitglieder des Vorstandes führen für die Genossenschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand ist wie folgt bestellt: Präsident: Dr. Florian Davatz, Rechtsanwalt, von Farnas; Vizepräsident: Luzius Brunold, Landwirt, von Arosa; Aktuar: Jon Caratsch, Telefonchef, von St. Maria i. M.; Kassier: Jakob Wiesendanger, Gemeindegassier, von Zürich; Beisitzer: Emil Maurer, Ingenieur, von Zürich; Gemeindepräsident Christian Hold, Landwirt, von Arosa; Rudolf Zürcher, Monteur, von Winterthur; Emil Guler, Architekt, von Klosters; und Lloyd Hermann Bernet, Rechtsanwalt, von Gommiswald; alle wohnhaft in Arosa.

#### Wallis — Valais — Valles Bureau de Sten

**Epicerie, denrées coloniales, etc.** — 1919. 15. novembre. Le chef de la maison **Rosa Walzer-Krieger**, à Chippis, est Madame Rosa Walzer née Krieger, de Chippis, y domiciliée. Epicerie, denrées coloniales, produits alimentaires, fruits et légumes. La maison donne procuration à Augustin Walzer, de et à Chippis.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Boudry

**Boucherie-Charcuterie.** — 1919. 11. décembre. Le chef de la maison **Ernest Stamm**, à St-Aubin, est Ernest Stamm, originaire de Schleithelm (Schaffhouse), domicilié à St-Aubin. Boucherie-charcuterie. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> janvier 1913.

**Pharmacie.** — 11. décembre. Le chef de la maison **Armand Gaille**, à St-Aubin, est Armand Gaille, originaire de Provence (Vaud), domicilié à St-Aubin. Pharmacie. Cette maison a été fondée le 1<sup>er</sup> septembre 1908.

#### Bureau de Neuchâtel

**Décoration et polissage de boîtes.** — 8 décembre. Suivant procès-verbal authentique reçu Louis Thorens, notaire, à Neuchâtel, la société anonyme **Avenir S. A.**, ateliers de décoration et de polissage de boîtes, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 15 avril 1912, n° 96, page 664), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 5 décembre 1919; la liquidation sera opérée sous la raison **Avenir S. A. en liquidation**, à Neuchâtel, par Fritz Favre, originaire des Ponts-de-Martel, fabricant d'horlogerie, à Bienne, qui est dès maintenant autorisé à signer au nom de la société en liquidation.

#### Genf — Genève — Ginevra

1919. 8 décembre. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Emile Rivoire, notaire, à Genève, en date du 3 décembre 1919, il a été constitué,

sous la dénomination de **Société Rue Thalberg 6**, une société anonyme ayant son siège à Genève, rue Thalberg, n° 6, et ayant pour objet l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 10 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune, toutes souscrites et entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres qui doivent être citoyens suisses. La société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur. Pour la première période de 3 ans le conseil d'administration est nommé en la personne de Alexandre Bordigoni, architecte, de Lancy, domicilié à Genève.

8 décembre. Aux termes d'actes reçus par Me V. L. Rochat, notaire, à Genève, le 3 décembre 1919, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière La Fauvette**, une société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries, ayant pour objet l'achat de terrains dans le Canton de Genève, la construction de maisons sur ces terrains, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de vingt mille francs (fr. 20,000), divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève. La société est administrée par un seul administrateur ou par un conseil d'administration de 2 ou 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur elle n'est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de la majorité des membres du conseil d'administration ou par la signature d'un administrateur spécialement désigné porteur d'un extrait des registres en bonne forme. Pour la première période triennale, l'administration est confiée à Louis-Robert Hasler, fabricant d'horlogerie, de Mannedorf (Zürich), demeurant à Chêne-Bougeries. Siège social: 7, Avenue des Arpillières.

11 décembre. La **Société Immobilière Angle Rue Baudit et Rue du Cercle**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1909, page 1856), a, dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1919, nommé comme administrateur: Francis-John Grasset, entrepreneur, de Genève, y domicilié, en remplacement de Louis-Octave Grasset, décédé, lequel est radié.

11 décembre. La **Société Immobilière de la Rue de la Servette N° 6**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1909, page 1856), a, dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1919, nommé comme administrateur: Francis-John Grasset, entrepreneur, de Genève, y domicilié, en remplacement de Louis-Octave Grasset, décédé, lequel est radié.

**Banque.** — 11 décembre. La maison **Bordier et Co**, banque, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1909, page 2014), confère procuration individuelle à John Lancoud, de Bernex, domicilié à Genève, et à Alexandre Chauvet, de Genève, y domicilié.

**Articles de ménage et de bureau.** — 11 décembre. La raison **Meier-Dormoy**, exportation d'articles de ménage et de bureau, en bois, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 23 avril 1919, page 692), est radiée ensuite d'association du titulaire.

**Marchandises de nature diverse.** — 11 décembre. Edwin Walther Meier, allié Dormoy, de Huntwangen et Wetzikon (Zürich), domicilié au Petit-Saconnex, et Madame Henriette-Rosalie-Ernestine Enthoven, née Ochsendorf, de nationalité hollandaise, domiciliée aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Meier-Dormoy et Co**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1919. La société n'est valablement engagée que par la signature collective des deux associés ou par la signature collective de l'associé E. W. Meier-Dormoy et Maximilien Enthoven, de nationalité hollandaise, domicilié aux Eaux-Vives, auquel procuration collective avec pouvoir spécial de grever et d'aliéner des immeubles a été conférée. Exportation et importation de marchandises de nature diverse. 10, rue Cécil.

### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

#### Genf — Genève — Ginevra

1919. 5 décembre. Les époux **Francis-Paul-Henri Domenjoz**, mécanicien, à Plainpalais, et **Louisa née Cusin (veuve Im Obersteg)** (chef de la maison «L. Domenjoz-Im Obersteg», à Genève), ont adopté, suivant contrat de mariage du 25 novembre 1919, le régime de la séparation de biens. (C. c. art. 241 et ss.)

8 décembre. Les époux **Eugène-Edmond Heimgartner**, représentant, à Genève (chef de la maison «Eug. Heimgartner», à Genève), et **Emilie-Louise née Chouet**, ont été séparés de biens par jugement du tribunal de première instance de Genève, du 22 juillet 1919.

#### Schweiz. Amt für geistiges Eigentum

#### Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

#### Liste der Muster und Modelle

#### Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

#### Zweite Hälfte November 1919

#### Deuxième quinzaine de novembre 1919 — Seconda quindicina di novembre 1919

#### I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

#### Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

31011—31062

- Nr. 31011. 12. November 1919, 8 Uhr a. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schreibfeder. — **Valentin Chessin**, Zürich (Schweiz).  
Nr. 31012. 14. November 1919, 5½ Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Opernglas. — **Alfred Baumann**, Cassel (Deutschland). Vertreter: **H. Kirchhofer vormals Bourry-Séguin & Co.**, Zürich.  
Nr. 31013. 14. November 1919, 7 Uhr p. — Versiegelt. — 445 Muster. — Maschinestickerien (Spitzen). — **Union A. G. vorm. Hoffmann & Co.**, St. Gallen (Schweiz).  
Nr. 31014. 14. November 1919, 8 Uhr p. — Offen. — 1639 Muster. — Mechanische Baumwollstickerien. — **Jacob Rohner A. G.**, Rebstein (Schweiz).  
Nr. 31015. 14. November 1919, 5½ Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Verbindung der Sitzrahmentelle von Sitzmöbeln untereinander und mit den Vorderfüssen. — **Max Ungethüm**, Wien (Deutschösterreich). Vertreter: **H. Kirchhofer vormals Bourry-Séguin & Co.**, Zürich.  
Nr. 31016. 14. November 1919, 5½ Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Verbindung der Sitzrahmentelle von Sitzmöbeln untereinander und mit den Hinterfüssen. — **Max Ungethüm**, Wien (Deutschösterreich). Vertreter: **H. Kirchhofer vormals Bourry-Séguin & Co.**, Zürich.



- Nr. 31017. 17. November 1919, 4½ Uhr p. — Versiegelt. — 1 Muster. — Waschmittelpackung. — Seifenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.
- Nr. 31018. 17. novembre 1919, 7 h. p. — Cacheté. — 2 modèles. — Hachoirs à viande. — Alexandre Vermorel, Lyon (France). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève.
- Nr. 31019. 18. November 1919, 12 Uhr p. — Versiegelt. — 1084 Muster. — Stickereien. — Tobler, Rohner & Co, Rheineck (Schweiz).
- Nr. 31020. 18. November 1919, 8 Uhr p. — Offen. — 77 Muster. — Trauerkarten in Chromoausführung. — Neu-Graphic A. G., Zürich (Schweiz).
- Nr. 31021. 19. November 1919, 10½ Uhr a. — Offen. — 1 Modell. — Rauchrequisiten (Pfeifenkratzer). — Friedrich Bergundthal, Bundkofen (Schweiz). «Priorität: Deutschland, 19. Juli 1919.»
- Nr. 31022. 18. novembre 1919, 7 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif destiné à être placé aux portes donnant accès aux pièces éclairées, pour contrôler la lumière. — Marc Chapuis, Bellevaux pr. Lausanne (Suisse).
- Nr. 31023. 18. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Onduliertvorrichtungen. — Walter Holderegger, Trogen (Schweiz). Vertreter: Stauder-Berchold, St. Gallen.
- Nr. 31024. 19. November 1919, 5 Uhr p. — Versiegelt. — 4 Muster. — Seidengestickte Carnets mit Gedicht. — Gottfried Kuratie, Zürich (Schweiz).
- Nr. 31025. 19. November 1919, 7 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Spülhahnen. — Armaturenfabrik Hartmann & Co, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. Forrer & Hug, Basel.
- Nr. 31026. 20. November 1919, 10 Uhr a. — Versiegelt. — 548 Muster. — Stickereien. — Marbach & Schrank, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31027. 20. November 1919, 10½ Uhr a. — Offen. — 2 Modelle. — Windjacke und zugehörige Kapuze. — J. Jenny, Bern (Schweiz).
- Nr. 31028. 14. novembre 1919, 8 h. p. — Ouvert. — 3 modèles. — Articles de bijouterie et d'orfèvrerie. — G. Pochon & fils, Genève (Suisse).
- Nr. 31029. 17. November 1919, 4 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Muster. — Flaschenetiketten. — Anny Bucher-Hasler, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31030. 17. November 1919, 4 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Influenzelektrischer Büstenentwicklungsapparat. — Anny Bucher-Hasler, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31031. 22. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 175 Muster. — Stickereien. — Krower & Tynberg, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31032. 22. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 137 Muster. — Maschinenstickereien. — Klauber & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31033. 15. November 1919, 12 Uhr m. — Versiegelt. — 1 Muster. — Schachtel mit Preisetiketten mit auswechselbaren Preiszahlen. — Carl Fricke, Zürich (Schweiz).
- Nr. 31034. 21. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 188 Modelle. — Elektrische Schaltapparate, Steckkontakte, Sicherungsapparate, Schalttafelklemmen. — Wilhelm Baumann, Zürich (Schweiz).
- Nr. 31035. 24. November 1919, 7 Uhr p. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Abstellvorrichtung zur Verhinderung von Fadenbrüchen beim Abspulen von Garn und Seide ab Strängen. — Ernst Kürsteiner, Trogen (Schweiz).
- Nr. 31036. 24. November 1919, 7 Uhr p. — Offen. — 1 Muster. — Briefcouvert. — Martha Jenny-Schneider, Basel (Schweiz).
- Nr. 31037. 24. novembre 1919, 8 h. p. — Cacheté. — 2 modèles. — Protecteurs pour semelles et talons de chaussures. — Auguste Golaz, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.
- Nr. 31038. 24. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 20 Muster. — Seidengestickte Postkarten. — Gottfried Kuratie, Zürich (Schweiz).
- Nr. 31039. 25. November 1919, 4½ Uhr p. — Versiegelt. — 1 Muster. — Seifenpackung. — Seifenfabrik Sunlight, Olten (Schweiz). Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.
- Nr. 31040. 25. November 1919, 6 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flasche. — Walter Arnold, Davos (Schweiz). Vertreter: S. Volz, Zürich.
- Nr. 31041. 25. novembre 1919, 6 h. p. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon S. A., Fontainemelon (Suisse).
- Nr. 31042. 24. November 1919, 7 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Flugzeugpropeller. — Heinrich Vogler, Basel (Schweiz).
- Nr. 31043. 24. November 1919, 8 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Holzabhängevorrichtung (Guntel). — Mathias Lenz, Sur-En Schuls (Schweiz).
- Nr. 31044. 26. November 1919, 3 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Nägel. — Heinrich Vogler, Basel (Schweiz).
- Nr. 31045. 26. November 1919, 8 Uhr p. — Offen. — 875 Muster. — Stickereien. — Zürcher & Seiler, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31046. 27. November 1919, 12 Uhr m. — Offen. — 1 Modell. — Federnde Unterlage aus Metallstreifen für Flachpolstersitze. — Richard Hauffler, Basel (Schweiz).
- Nr. 31047. 27. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 814 Muster. — Mechanische Baumwollstickereien. — Eisenhut & Co, Gais (Schweiz).
- Nr. 31048. 27. novembre 1919, 8 h. p. — Cacheté. — 3 modèles. — Dispositifs pour percer, et partie de l'un de ces dispositifs. — Hermann Konrad, Moutier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 31049. 27. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Faden-spulhalter. — Wilhelm Kuhn fils, Orpund (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.
- Nr. 31050. 20. novembre 1919, 8 h. p. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif de renforcement de l'avant-train de chars à ridelles. — Albert Huber, Valleyres-sous-Rances (Suisse).
- Nr. 31051. 20. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Hufklingenschaft und Ortscheit. — Andreas Peder Nissen, Bramminge (Dänemark). Vertreter: S. Volz, Zürich.
- Nr. 31052. 20. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kupplungsantrieb für Nähmaschinenmotore. — Friedrich Hugo Schöne, Oberfrohne b. Chemnitz i. S. (Deutschland). Vertreter: S. Volz, Zürich.
- Nr. 31053. 20. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Befestigung von mehreren nebeneinander laufenden Drähten. — Otto Berger, Brieg b/Breslau (Deutschland). Vertreter: S. Volz, Zürich.
- Nr. 31054. 28. November 1919, 11¼ Uhr a. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Gleitschienen für Glasschiebetüren ohne Holzrahmen; elektrische Lampe. — Baumgartner & Co, Bern (Schweiz).
- Nr. 31055. 28. November 1919, 7 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Reklameprospektformular mit abtrennbaren Etiketten. — Champagne Strub Mathias & Co, Basel (Schweiz).
- Nr. 31056. 28. November 1919, 7 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Federhalter. — Valentin Chessin, Zürich (Schweiz).
- Nr. 31057. 26. November 1919, 4 Uhr p. — Offen. — 2 Modelle. — Bijouterieartikel (Armbandschlösser und Scharnierfeder für Armbandschlösser). — Arthur Brosa, La Chaux-de-Fonds (Schweiz).
- Nr. 31058. 27. November 1919, 6 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kittlose Glasdächer. — Hans Müller, Basel (Schweiz).

- Nr. 31059. 29. November 1919, 5 Uhr p. — Offen. — 1 Modell. — Oelkanne. — The Singer Manufacturing Company, Elizabeth (New Jersey, Ver. St. v. Am.). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich.
- Nr. 31060. 29. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 526 Muster. — Stickereien. — F. Eugster, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 31061. 29. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1476 Muster. — Stickereien. — C. Forster-Willi & Co, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 31062. 29. November 1919, 8 Uhr p. — Versiegelt. — 1 Muster. — Pompons aus Kunstseide, gehäkelt, als Hutgarnitur. — Georges Meyer & Co A.-G., Wohlen (Aargau, Schweiz).

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschließlich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 31041. 25. novembre 1919, 6 h. p. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon S. A., Fontainemelon (Suisse).

N° 371.



N° 372.



## III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 30685. 26. Juli 1919, 5 Uhr p. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Hosenschallenen. — Joseph Frachey, Schwyz (Schweiz). Vertreterin: Levallant, Patentanwalts- & Commercial-Bureaux A.-G., Zürich. — Uebertragung laut Erklärung vom 18. November 1919, zugunsten von Joh. Stüchelberger, Bern (Schweiz); registriert den 25. November 1919.

### Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 18509. 5. septembre 1910, 7½ h. p. — (III<sup>e</sup> période 1920/1925). — 2 modèles. — Bandes de roulement pour enveloppes de bandages pneumatiques. — The Dunlop Pneumatic Tyre Co. Ltd., Birmingham (Grande-Bretagne). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 25 novembre 1919.
- Nr. 24922. 27. novembre 1914, 8 h. p. — (II<sup>e</sup> période 1919/1924). — 2 modèles. — Calibres de montres. — Ladoga Watch Co S. A., La Sagne (Neuchâtel, Suisse); enregistrement du 27 novembre 1919.
- Nr. 31033. 15. November 1919, 12 Uhr m. — (II. und III. Periode 1924/1934). — 1 Muster. — Schachtel mit Preisetiketten mit auswechselbaren Preiszahlen. — Carl Fricke, Zürich (Schweiz); registriert den 27. November 1919.
- Nr. 31059. 29. November 1919, 5 Uhr p. — (II. und III. Periode 1924/1934). — 1 Modell. — Oelkanne. — The Singer Manufacturing Company, Elizabeth (New Jersey, Ver. St. v. Am.). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 2. Dezember 1919.

### Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 11403. 1. November 1904. — 425 Muster. — Stickereien. (Infolge Verzehrs erloschen mit dem 31. Oktober 1914.)
- Nr. 11425. 7. November 1904. — 1 Modell. — Typen und Vignetten für den Buchdruck. (Infolge Verzehrs erloschen mit dem 6. November 1914.)
- Nr. 11479. 21. novembre 1904. — 2 modèles. — Mouvements de montres en toutes grandeurs.
- Nr. 11480. 18. November 1904. — 2 Modelle. — Flaschen für Franzbranntwein.
- Nr. 11481. 18. November 1904. — 1 Muster. — Etikette für Franzbranntwein-Flaschen.
- Nr. 11484. 23. November 1904. — 2 Muster. — Geschäftsbücher für Wirte.
- Nr. 11500. 26. November 1904. — 1 Modell. — Verschlussbare Kassette zur Verwendung von Farben, photographischen Artikeln und chemisch-pharmazeutischen Präparaten.
- Nr. 11508. 30. novembre 1904. — 1 modèle. — Calibres de montres.

## Verbot

### Silbermünzen einzuschmelzen, zu verändern, zu verarbeiten und dem Verkehr zu entziehen, die in der Schweiz Kurs haben

(Bundesratsbeschluss vom 8. Dezember 1919.)

Art. 1. Es ist verboten, die in der Schweiz nach Massgabe der eidgenössischen Münzgesetzgebung und der internationalen Münzverträge und Münzabkommen kursierenden Silbermünzen (Fünf Franken-, Zweifranken-, Einfranken- und Fünfziggrappenstücke):

1. einzuschmelzen, zu verarbeiten oder Veränderungen irgendwelcher Art daran vorzunehmen, wie auch die durch solche Verfahren gewonnenen Produkte zu erwerben, weiter zu verändern oder zu verarbeiten oder zu veräußern;

2. vorübergehend oder dauernd dem Verkehr zu entziehen oder zu diesem Zwecke aufzukaufen, zu verkaufen oder zum Kaufe anzubieten.

Art. 2. Ausnahmsweise kann die Einschmelzung solcher Silbermünzen auf begründetes Gesuch durch das eidgenössische Finanzdepartement gestattet werden.

Art. 3. Wer den Bestimmungen dieses Beschlusses zuwiderhandelt, wird bestraft.

Ist die Uebertretung vorsätzlich begangen worden, so besteht die Strafe in Geldbusse bis zu Fr. 20,000 oder Gefängnis bis auf drei Monate. Die beiden Strafen können verbunden werden.

Fahrlässige Uebertretungen werden mit Geldbusse bis auf Fr. 5000 bestraft.

Uebrigens kann die Konfiskation der Münzen sowie der aus solchen gewonnenen Metalle angeordnet werden.

Art. 4. Die Verfolgung und Beurteilung der Uebertretungen liegt den kantonalen Gerichten ob. Der erste Abschnitt des Bundesgesetzes vom



4. Februar 1853 über das Bundesstrafrecht der schweizerischen Eidgenossenschaft findet Anwendung.

Die kantonalen Behörden haben sämtliche in Anwendung der Strafbestimmungen dieses Beschlusses ergehenden Urteile und Entscheide sofort nach deren Erlass dem eidgenössischen Finanzdepartement unentgeltlich einzusenden.

Art. 5. Das eidgenössische Finanzdepartement ist berechtigt, Uebertretungen gestützt auf Art. 3 hiervor in jedem einzelnen Uebertretungsfall und gegenüber jeder einzelnen der beteiligten Personen mit Busse bis auf Fr. 10,000 zu bestrafen und damit die betreffenden Uebertretungsfälle zu erledigen oder aber die Schuldigen den zuständigen Gerichtshöhen zur Bestrafung zu überweisen.

Der Bussenentscheid des Departements ist ein endgültiger; er kann mit Konfiskation der Münzen sowie der aus solchen gewonnenen Metalle verbunden werden. Das eidgenössische Finanzdepartement kann den Tatbestand von sich aus feststellen lassen oder aber die kantonalen Behörden mit einer Untersuchung beauftragen.

Art. 6. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Das eidgenössische Finanzdepartement ist mit dem Vollzug beauftragt.

### Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Versicherungsgesellschaft «The Equitable Life Assurance Society of the United States», in New York, in Anwendung des Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kauten der Versicherungsgesellschaften, in Kraft getreten am 1. Juni 1919, beabsichtigt, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand mit Rechten und Pflichten der Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» (La Suisse), in Lausanne, zu übertragen.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der Gesellschaft «The Equitable Life Assurance Society» wird eine Frist bis zum 10. März 1920 angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Die Einsprachen mit Begründung sind dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen sämtliche schweizerischen Versicherungsverträge der «Equitable Life Assurance Society», mit Rechten und Pflichten, auf die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz» über.

Der Vertrag über die freiwillige Abtretung des schweizerischen Versicherungsbestandes sieht vor, dass, sofern der Bundesrat der Uebertragung seine Zustimmung erteilt, die Vertragswirkungen auf den 1. Januar 1920 rückwirkend sein sollen.

Bern, den 3. Dezember 1919.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

### Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance

La compagnie «The Equitable Life Assurance Society of the United States», à New York, faisant usage de l'art. 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1919, a convenu de transférer tout son portefeuille suisse, avec ses droits et obligations, à «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne, qui l'accepte.

Les créanciers suisses de la compagnie «The Equitable Life Assurance Society» peuvent faire valoir leur opposition contre ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, à Berne, jusqu'au 10 mars 1920.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats suisses de la compagnie «The Equitable Life Assurance Society» passe, avec tous droits et obligations, à «La Suisse», société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne.

Le contrat de cession volontaire du portefeuille prévoit que, pour le cas où le Conseil fédéral ratifie le transfert, les effets du contrat remonteront au 1<sup>er</sup> janvier 1920.

Berne, le 3 décembre 1919.

Département fédéral de justice et police.

### Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione

La Compagnia d'assicurazione «The Equitable Life Assurance Society of the United States», in New York, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, entrata in vigore il 1<sup>o</sup> giugno 1919, ha deciso di trasferire completamente il suo portafoglio svizzero con relativi diritti ed obblighi a «La Svizzera», Società d'assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna.

Gli aventi diritto svizzeri della Compagnia «The Equitable Life Assurance Society» possono far valere le loro opposizioni motivate a questo trasferimento presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, a Berna, entro il 10 marzo 1920.

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la totalità dei contratti svizzeri della compagnia «The Equitable Life Assurance Society» passa con diritti ed obblighi a «La Svizzera», Società d'assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni, in Losanna.

Il contratto di cessione prevede che nel caso in cui il Consiglio federale approva il trasferimento, gli effetti del contratto saranno retroattivi al 1<sup>o</sup> gennaio 1920.

Berna, 3 dicembre 1919.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

### Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees

Der schweizerische Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 5. Dezember 1919 für den Rest der Dauer der mit dem 1. August 1920 ablaufenden ausserordentlichen Stundung, als Ersatz für Herrn Dr. K. Biedermann, als Sachwalter der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Herrn Dr. Oscar Leimgruber, Sekretär des Eisenbahndepartements, ernannt.

Bern, den 10. Dezember 1919.

Eidgenössisches Eisenbahndepartement.

### Secours à la Compagnie du chemin de fer de la Furka

En se basant sur l'arrêté fédéral concernant le secours aux entreprises de transport en souffrance, du 18 décembre 1918, la Compagnie du chemin de fer de la Furka vient de présenter une demande de secours, lequel consisterait en un prêt de fr. 120,000 au plus, pour couvrir le déficit d'exploitation pendant la période du 1<sup>er</sup> mars au 31 décembre 1920.

Conformément à l'art. 3 de l'arrêté précité, cette demande est rendue publique par la présente, et tout créancier privilégié peut y faire opposition. S'il n'est pas formé opposition auprès du département soussigné jusqu'au 10 janvier 1920, les intéressés seront considérés comme consentants. Tout emprunt divisé en obligations partielles constitue une créance unique et les porteurs des obligations forment une communauté. Les communautés de créanciers ne peuvent faire valoir le droit d'opposition à la demande de secours que par une décision de l'assemblée des créanciers. La convocation et l'organisation de telles assemblées sont régies par les articles 6 à 15 et 20 de l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, du 20 février 1918. Les porteurs d'obligations partielles représentant ensemble la vingtième partie de l'emprunt, ainsi que le représentant de la communauté ont le droit de faire convoquer par le débiteur une assemblée qui décidera s'il y a lieu à opposition ou non.

Berne, le 12 décembre 1919.

Le Département fédéral des chemins de fer.

## Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank in Zürich

### Bilanz pro 30. Juni 1919

(Genehmigt in der Generalversammlung vom 26. November 1919)

AKTIVEN			PASSIVEN		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Hypothekar-Darlehen auf feste Termine	Fr. 43,078,222.55		Aktienkapital	10,000,000	—
abzüglich Unterbeteiligungen	1,252,680. —	41,825,542	Ordentlicher Reservefonds	800,000	—
Immobilien und Kamp-Betriebe	Fr. 1,618,355.40		Debetore-Konto	1,000,000	—
abzüglich Unterbeteiligungen	221,752.35	1,396,603	4 1/2 % Obligationen, Serien A und B	10,000,000	—
Debitoren		14,613,289	5 % C, D und E	25,000,000	—
(davon Fr. 10,468,173.65 Bankguthaben)			Langfristiger Vorschuss (§ 12 der Statuten)	5,000,000	—
Kassa		92,988	Kreditoren	3,997,487	60
			Ausstehende Obligationen-Coupons	55,470	—
			Ausstehende Dividenden-Coupons	5,460	—
			Saldo der Hatzenzinsen	885,060	45
			Saldo des Gewinn- und Verlust-Konto	1,184,944	70
	57,928,422	75		57,928,422	75
SOLL			HABEN		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Zinsen auf Obligationen und langfristigen Vorschuss	2,000,000	—	Saldo-Vortrag vom 30. Juni 1918	114,911	80
Uebrig Passivzinsen und Provisionen	240,723	80	Ertrag des Hypothekar-Geschäftes	3,298,846	30
Unkosten (Steuern, Saläre, Gestionsgebühr, Miete, Reisespesen, Gratifikationen etc.)	463,252	15	Uebrig Aktivzinsen	475,933	45
Mobilien, Totalabschreibung	770	90			
Aktiv-Saldo	1,184,944	70			
	3,889,691	55		3,889,691	55

(A. G. 11)

### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

#### Möbeleinfuhr

(Mitgeteilt von der Sektion für Ausfuhr des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.)

Sowohl das Deutsche Reich als auch die deutschösterreichische Republik haben für Erzeugnisse der Möbelindustrie Ausfuhrverbote erlassen. Die Ausfuhr für Waren dieser Art aus den genannten Ländern ist demnach nur mit besondern Ausfuhrbewilligungen gestattet. Gesuche um Ausfuhrbewilligungen sind zu richten: in Deutschland an die zuständigen Beauf-

tragten des Reichskommissars für Ein- und Ausfuhr, in Deutschösterreich an das Staatsamt der Finanzen in Wien, Himmelspfortgasse.

Die Sektion für Ausfuhr des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, welcher die Behandlung der Einfuhrgesuche betr. Erzeugnisse der Möbelindustrie übertragen worden ist, ist nur dann in der Lage, an die Behandlung der Einfuhrgesuche heranzutreten, wenn der Gesuchsteller sich über den Besitz einer Ausfuhrbewilligung des Herkunftslandes der Ware ausweist.





### Postcheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 49 Neue Beiträge. — 29. XI. 1919. — Nouvelles adhésions.

Anarau: VI. 1861 Rohr, J. F. — VI. 1861 Schweiz. Alpen-Club, Zentralkasse.

Ancelast: I. 1988 Gras, Eug., Fabr. de conserves alimentaires.

Alttau: VIIc. 558 Wasser-Mast, E., Mosterei.

Andelfingen: VIIIb. 661 Demokratische Bezirksvereinigung.

Arosa: X. 589 Molkereigenossenschaft.

Arth: VII. 1606 Holenstein, Jakob.

Baden: VI. 1881 „Thermax“, Pastillenfabrik A.-G.

Basel: V. 5282 Basler Orchester-Verein. — V. 4296 Christ Briefe, P., Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften. — V. 8668 Götz, Gottfried, Fabrikations- und Versandgeschäft. — V. 2583 Gruber, J. — V. 1189 Henberger, Ad., Treuhandbureau und Bücherrevisor. — V. 3881 Jüd. Frauenhilfsverein. — V. 4582 von Künzberg, Marie. — V. 4174 Nennmaier, Gebr., Confiserie- und Dessertfabrik. — V. 2766 Pohl-Wohnlich, Max, Wwe. — V. 692 Roth, Joh., Handelsgärtner. — V. 4088 Ruppmann, F., Donlop Tyres. — V. 4584 Schulthess-Naef, E. — V. 2270 Schweizer, Paul, Generalagent der „Patria“. — V. 782 Segal, Berthold. — V. 8694 Vereinigung Schweiz. Republikaner, Ortsgruppe Franz.

Bekenried: VII. 1603 Müller, Franz, Baumeister.

Bellinzona: XI. 682 Comitato cantonale dell'organizzazione cristiano-sociale.

Berlingen: VIIIc. 558 Erholungsheim Neutal.

Bern: III. 3230 Blank, Hans, Tuch- und Spezereihandlung. — III. 3207 Dieterich, H., Handelskärnterei. — III. 3209 Eidg. Militärdepartement, Abteilung für Quarantänen. — III. 8173 Gerber-Krebs & Co., Schuhwaren. — III. 8179 Lüthi, Alfred, Konditor. — III. 2576 v. Mutach & Bay, Architekten. — III. 8184 Sommer, F. — III. 9163 Volkshochschule.

Bevaix: IV. 281 Caisse communale.

Biel: IVa. 1025 Amann & Borel, Uhrenfournituren-Bijouterie. — IVa. 1089 Dien, Charles. — IVa. 1048 Moll, Wilh. Dr., Arzt. — IVa. 1084 Wirth, W., Uhrmacher.

Les Bois: IVb. 745 Chagnat, Joseph, denrées coloniales.

Buchackern: s. Erlern.

Le Châble (Val): IIc. 418 Banque Truillet, François, holerie.

La Chaux-de-Fonds: IVb. 751 Leuthold, Emil, Fabr. de cadrans la Romaine. — IVb. 732 Liniger et Willeumier, bracelets extensibles. — IVb. 746 Ski-Club La Chaux-de-Fonds. — IVb. 747 Société des conférences. — IVb. 750 Société des fabriques de gâteaux réunies S. A.

Chiasso: XI. 1049 Consiglio parrocchiale di Chiasso.

Chur: X. 652 Schreiber, R., Hafnermeister. — X. 626 Schweiz. Lebensvers- und Rentenanstalt, Generalagentur. — X. 926 Verein eidg. Postangestellter, Sektion Chur.

Clarens: IIb. 583 Imprimerie moderne, Clarens, G. Favez.

Cortina: IV. 757 Berthoud Calame, Léon.

Dürnten: VIII. 7291 Aeppil, Hermann, Kaufmann.

Erlern: VIIIc. 548 Zulauf, Eugen, Käserei, Buchackern.

Fischenthal: VIIb. 680 Gemeindefestung.

Flawil: IX. 2071 Heer, Jakob, Auto-Möbeltransport. — IX. 2449 Marchev & Cie., Mech. Strumpfwerk.

Frauenfeld: VIIIc. 554 Alt Concordia.

Genève: I. 1957 Fédération des associations et cercles protestants de Genève. — I. 1984 Giovanna, Eugène. — I. 1985 „S. I. C.“, Syndicat industriel et commercial S. A. — I. 1986 Société fédérale de gymnastique, section du Petit-Saconnex. — I. 1980 Volx du travail, la.

Gile: IIc. 417 Priester Hilfskasse der Diözese Sion.

Gömligen: III. 3211 „Tex-Ton“-Fabrik A.-G.

Heiden: IX. 1798 Keller-Riedberger, H.

Immensee: VII. 1815 Buchdruckerei des Institutes.

Kempten (Zeh.): VIII. 7127 Blumer & Schlittler, Apparate- und Metallwarenfabrik.

Kilchberg (Zeh.): VIII. 7219 Diener-Weiss, J., Mosterei.

Koblitz (Aarg.): VI. 1860 Stoll, Albert.

Kreuzlingen: VIIIc. 197 Hirsch, Carl. — VIIIc. 461 Klaus, Karl, Velos en gros. — VIIIc. 551 Walser, J. — VIIIc. 557 Wiedersheim, W.

Küsnacht (Zeh.): VIII. 7227 Genossenschaft der Haus- und Grundeigentümer von Küsnacht und Erlenbach. — VIII. 6919 Notariat und Konkursamt. — VIII. 7231 Schönholzer, L., Schlossermeister.

Landquart: X. 574 Destaffani, Stefano, Geflügelhandlung.

Landschlacht: VIIc. 552 Hertsch, Wilhelm, Eisenwaren en gros.

Leusanne: II. 1779 Bureau de l'appel. — II. 1498 Meystre, Pichard & Mottaz, confiserie du Léman. — II. 1801 „La Paternelle“, arbre de Noël.

Locarno: XI. 1046 Sanatorio militare.

Lugano: XI. 1045 Comitato cantonale della fondazione „Pro Vecchia“. — XI. 1087 Lupati, R., & Co. — XI. 1044 Società di alimentazione S. A. — XI. 1047 Vanini, G., Confiserie.

Luzern: VII. 1617 Fuchs, Josef, Droguerie. — VII. 1616 Jenni, Ednard, Caisse Paternelle. — VII. 1607 Ruckstuhl's, A., Erben, Sattlerei. — VII. 1614 Schütz-Sigrist's Erben.

Martigny-Bourg: IIc. 414 Ballifard Bessard, fromages, oeufs, beurre, pommes de terre. — IIc. 415 Pharmacie Barbezat. — IIc. 416 Simonetta, Jules.

Martigny-Ville: IIc. 420 Administration du St-Bernard. — IIc. 419 Métal, J., et fils, entreprise de serrurerie et installations sanitaires, bureau de vérification.

Mellingen: VI. 1864 Walter, Berthold, Apotheke und Droguerie. — VI. 1863 Walter, Erwin, dipl. Ing.

Menzna: VII. 1618 Naf, Adolf, Agentur und Vertretungen.

Neuchâtel: IV. 690 Dätwyler, A., — IV. 448 Société de secours mutuels la „Vaudoise“.

Olion: II. 1768 Bonnier communal.

Ostermünchen: III. 8181 Scheidegger, E., Holz- und Kohlenhandlung, Mech. Holzschleierei.

Porrentruy: IVa. 1080 Maître, Georges, bureau d'assurances. — IVa. 1088 Seuret, Louis.

St. Gallen: IX. 2460 Anwander, M., Schlosser. — IX. 2452 Baer-Vollenweider, Eug. — IX. 455 Evang. Zentralkasse des Kts. St. Gallen. — IX. 1749 Freie protestantische Vereinigung. — IX. 1112 Hayder, Herm. — IX. 2014 Knoch, F. — IX. 2461 Stehle-Schlatter, C.

St. Léger: IIb. 388 Burnand, G., représentant.

St. Ursanne: IVa. 1087 Brunod, Jules, entrepreneur.

Sentier: II. 1772 Golay-Buchel & Cie, S. A.

Signau: III. 8185 Gemeindegasse.

Sirnach: VIIIb. 657 Menzi, Jost, Schuhhandlung und Versandhaus.

Solothurn: Va. 601 Käch, Adolf, Malermeister. — Va. 576 Maritz, Fritz, Lichtaus- und Plandruckanstalt. — Va. 593 Müller-Walter, R., Sohn, Schraubenfabrik.

Thalwil: VIII. 6824 Ister, Jacq., Beleuchtungsartikel.

Therwil: V. 2856 Gschwind, Anton, Fabrikation von Badeapparaten.

Thun: III. 8199 Evang. Schriftenablage.

Trub: III. 8188 Gemeindegasse.

Veltheim: VIIIb. 659 Alder, Ernst.

Villmergen: VI. 1294 Stäger, A. P.

Wattwil: IX. 2459 Neue evang. Hofjüngerstiftung.

Winterthur: VIII. 658 Deutscher Hilfsverein. — VIIIb. 666 Funke, Jb. — VIIIb. 665 Schoch, Otto.

Wollerau: IX. 2082 Bosshard, R., Bildbauer-Atelier.

Zürich: VIII. 77 Alb, Otto, Elektrotechn. Artikel. — VIII. 6908 Borelli, A., Comestibles. — VIII. 7220 „Comptometer“, Addier- und Rechenmaschine, Eng. Fitze. — VIII. 7164 Fischer, Gustav, Ingenieur. — VIII. 7220 Fitze, Eng., Addier- und Rechenmaschine „Comptometer“. — VIII. 7198 Giolivano, Alberto, Vertretungen. — VIII. 7208 Bichi, Jakob, Spenglerei. — VIII. 6978 Grethlein & Co., G. m. b. H., Verlagsbuchhandlung, Filiale. — VIII. 7151 Jost, E., Agentur und Kommission. — VIII. 7055 Kleiner, Hans, Holz- und Kohlenhandlung. — VIII. 6702 Rietmann, J., Prof. Dr. — VIII. 6966 Rigger, C., Vertretung und Kommission. — VIII. 7225 Rüdiger, Walter, Ing., Rohrpostanlagen und elektr. Apparate. — VIII. 7228 Schuhmacher, August, Dessinateur. — VIII. 7211 Schweiz. Privatgärtner-Verband. — VIII. 6906 Schweiz. Verband zur Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaues, Sektion Zürich. — VIII. 7190 Zürcher Volkszeitung, Annoncen-Abteilung.

Bielitz (Poln. Schlesien): VIII. 7046 Czerny, Rudolf, Religionslehrer und Schriftsteller.

Hillingen (Els): V. 3523 Etna, Brûleurs à l'huile et au gaz, S. a. r. l.

Mannheim: VIII. 7117 Spörri, Rudolf, Dipl. Ingenieur.

Schweningen a. N.: VIII. 6997 Schuler, C., Chem. Fabrik.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

### Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

### Compagnie du chemin de fer électrique Monthey - Champéry - Morgins

**L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires**  
est convoquée pour le mardi 6 janvier 1920, à 10<sup>h</sup> 1/2, heures du matin, au Restaurant des deux Gares (1<sup>er</sup> étage), à Lausanne.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur le concordat accepté par l'assemblée des créanciers.
2. Décisions relatives à l'acceptation des conditions du concordat comportant l'annulation du capital-actions ordinaires, la réduction du capital-actions privilégiés et sa conversion en actions ordinaires, et l'émission de nouvelles actions privilégiées et ordinaires à donner en paiement aux créanciers hypothécaires et chirographaires.
3. Révision des statuts.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires sur la présentation de leurs titres, jusqu'au 31 décembre, à Bâle, par la Banque Suisse des Chemins de fer, à Monthey, par la Banque Commerciale Valaisanne Ch. Exhenry & Cie. Aucune carte ne sera délivrée dès le 1<sup>er</sup> janvier 1920. (29678 L) 3356.

Monthey, le 12 décembre 1919.

Le conseil d'administration.

### Brauerei zum Cardinal in BASEL

Der Dividenden-Coupon Nr. 21 unserer Aktien kann von heute an mit

**Fr. 25**

(7745 Q)  
3302.

eingelöst werden bei

**Herren Zahn Co. in Basel.**

Basel, den 13. Dezember 1919.

Der Verwaltungsrat.

### ACTIENBRAUEREI BASEL

Gemäss Art. 4 der Statuten werden die Aktionäre der Actienbrauerei Basel eingeladen zur

**36. ordentlichen Generalversammlung**  
auf Mittwoch, den 17. Dezember 1919, nachmittags 4 Uhr, in den Saal der Zunft zu Rebellen, in Basel

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes über das Betriebsjahr 1918/19 sowie des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Statutenrevision. (7548 Q) 3223

Sollte die Versammlung zur Behandlung des Traktandums 5 nicht beschlussfähig sein, so findet um 5 Uhr eine ausserordentliche 2. Generalversammlung statt, welche über die Statutenänderung Beschluss zu fassen hat.

Eintrittskarten sind gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz nebst Jahresbericht zu beziehen beim Bureau der Gesellschaft, bei den Herren Ehinger & Cie., La Roche Sohn & Cie. und beim Schweizerischen Bankverein vom 8. bis 16. Dezember. Vom 8. Dezember an liegt der Rechnungsabschluss und der Revisionsbericht im Original im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 1. Dezember 1919.

Der Verwaltungsrat.

### Benzineum S.A., à Bussigny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 26 décembre 1919, à 1<sup>h</sup> 1/2 h. de l'après-midi, aux bureaux de la Société, à Bussigny, avec l'ordre du jour suivant:

#### ORDRE DU JOUR:

1. Modification des articles 1, 11 et 15 des statuts.
2. Confirmation du conseil d'administration.
3. Autorisation de vente de terrains. (29680 L) 3357.

Pour assister à la dite assemblée, Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission contre présentation de leurs actions auprès de l'Union de Banques Suisses, 2, Place St-François, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

## Comptoir d'Escompte de Genève

### Sitz BASEL

Aktienkapital: Fr. 80,000,000  
Reserven: Fr. 14,200,000

Reserven: 48 % des Aktienkapitals  
Dividenden: 1914 1915 1916 1917 1918  
7 % 8 1/2 % 8 1/2 % 8 1/2 % 10 %

### Erstklassige, sichere Kapitalanlagen:

#### 1. unsere KASSAOBLIGATIONEN:

Laufzeit: nach Wahl 2-6 Jahre  
Zinssatz: 5-5 1/2 %  
Ausgabekurs: pari

#### 2. DEPOSITEN mit festen Verfall-

zeiten,  
in durch tausend teilbaren Franken-  
beträgen, auf 3, 6, 9, 12 Monate  
Zinsvergütung: 4 1/4 % - 5 %  
Für grössere Beträge besondere  
Vereinbarungen

Jede gewünschte Auskunft erteilt  
bereitwilligst:

Die Direktion.

(7800 Q) 8885'

## Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie

### Kriens

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 18. Dezember 1919, vormittags 10 1/2 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung des abgelaufenen Rechnungsjahres sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, samt der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 10. Dezember 1919 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Legitimationskarten sind bis zum 17. Dezember 1919 gegen Ausweis des Aktienbesitzes erhältlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Legitimationskarten mehr ausgegeben. 3283' (8651 A. L.)

Kriens, den 5. Dezember 1919.

Der Verwaltungsrat.

## Alkoholfreie Weine & Konservenfabrik Meilen A.-G.

(Gesellschaft zur Herstellung alkoholfreier Weine)

### Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern

In der gestrigen ordentlichen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1918/19 auf 4 % festgesetzt.

Demgemäss gelangen von heute an spesenfrei bei der Eidgenössischen Bank A. G. in Zürich und ihren sämtlichen Comptoirs zur Auszahlung:

Coupon Nr. 16 der Aktien Nr. 1-1600 mit Fr. 20 und Coupon Nr. 16 der vom 1. Dezember 1918 an dividendenberechtigten neuen Aktien Nr. 1601 bis 2200 mit Fr. 15. (11284 Y) 3345

BERN, den 12. Dezember 1919.

Der Verwaltungsrat.

## Marbreries Rusconi S. A.

### à Neuchâtel

Les obligations N°s 4, 5 et 24 de l'emprunt de 1912 ont été désignées par le sort pour être remboursées le 30 juin 1920, par les soins de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel. Elles cesseront de porter intérêt dès cette date. (3645 N) 33531

Neuchâtel, le 11 décembre 1919.

Le conseil d'administration.



## Buxtorf & Cie., Act.-Ges.

BASEL

Spedition — Schifffahrt — Lagerung — Verzollung

Rhein- & See-Transporte

### Eilschiffahrts-Verkehr

### Bahn-Verkehre

mit

Deutschland, Belgien, Holland, Frankreich, Spanien, Italien  
Dänemark, Schweden und Norwegen

Lager-Räume (mit Anschlussgeleise)

(7698 Q)

in

32801

Basel — St. Louis — Leopoldshöhe

## Eisen & Kohlen A.-G.

### vorm. Reber & Cie., INTERLAKEN

### Einladung

zur

### 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. Dezember 1919, nachmittags 3 Uhr  
im Bureau der Gesellschaft in Interlaken

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz per 30. September 1919, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren per 1919.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Revisorenbericht liegen vom 17. Dezember an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Ebendasselbst können bis und mit 24. Dezember gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden. 3346'

Der Verwaltungsrat.

## A.-G. C. Bernasconi, Bern

### Kunststeinfabrik und Terrazzowerke

### Ausserordentliche Generalversammlung

Samstag, den 27. Dezember 1919, 2 1/2 Uhr nachmittags  
im Restaurant Wächter (Jägerstübli) in Bern, Neugasse 44

#### TRAKTANDEN:

1. Statutenänderung.
2. Bauschneidung.

3352

Die Herren Aktionäre, die an dieser Versammlung teilnehmen wollen müssen ihre Aktien bei der Gewerkekasse in Bern gegen Quittung deponieren. Diese Quittung dient als Eintrittskarte.

BERN, den 13. Dezember 1919.

Der Verwaltungsrat.

## Société des Hôtels de Villars sur Ollon

### Villars-Palace et Grand-Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 820,000 6 % en date du 31 décembre 1915, sont convoqués pour le samedi 27 décembre 1919, à 4 heures, dans la salle du 1<sup>er</sup> étage de l'Hôtel du Midi, à Aigle, sur l'ordre du jour suivant:

1. Exposé de la situation financière de la société débitrice de l'état du gage.
2. Décision relative à l'échange des titres de l'emprunt de fr. 820,000 contre des actions privilégiées, pour le même nominal, les intérêts à fin décembre 1919 étant abandonnés et éventuellement autorisation de postposition d'hypothèque ensuite de la régularisation des hypothèques antérieures en consolidation d'une partie des intérêts. Les décisions à prendre sur cet ordre du jour nécessitent la majorité des 3/4 du montant de l'emprunt en circulation, à obtenir de suite ou par adhésions subséquentes (art. 16, 19, 20).

La présente convocation a lieu sur l'initiative commune de la société débitrice et des gérants de la grosse. Les publications ont eu lieu comme le prescrit l'art. 6 de l'ordonnance. 3342' (15604 L)

Les porteurs d'obligations justifieront, avant le commencement des délibérations, de leur droit à y participer, par la présentation de leurs titres ou de récépissés de banque portant les numéros des titres.

Lausanne, le 12 décembre 1919.

Société des Hôtels de Villars sur Ollon,

Le président: Chs. Schmidhauser. Le secrétaire: Alfred Mauelet.

Les gérants de la grosse:

Chs. Schmidhauser & Cie., Banque Commerciale de Lausanne.

P. S. Il est expressément recommandé aux intéressés qui ne pourront personnellement assister à cette assemblée, de bien vouloir en temps utile envoyer leur procuration signée pour que le quorum exigé soit atteint.



## Internationale Transporte

**L. NOERPEL-ROESSLER**St. Gallen, Romanshorn, Birschach  
Friedrichshafen a. B.

empfiehlt sich für

(2115 G)

**Sammelverkehre**

N20

von und nach Deutschland, Italien, Polen, Tschecho-Slowaken und Balkan

Auskünfte frei

**„ZÜRICH“****Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
in Zürich**

Der Verwaltungsrat unserer Gesellschaft hat beschlossen, die den Kunden der Gesellschaft gemäss Art. 33 des Statutes zukommende Quote des Reingewinns aus dem Geschäftsjahr 1918 im Betrage von Fr. 840,000.— in der Weise auf das europäische Geschäft zu verteilen, dass auf die Kollektivversicherung Fr. 395,000.—, die Haftpflichtversicherung Fr. 200,000.— und die Einzelversicherung Fr. 160,000.— entfallen. Die Einbruchdiebstahlversicherung, welche im Jahre 1918 Verlust brachte, wird nicht beteiligt.

Von den zurzeit bestehenden Einzelversicherungen werden diejenigen beteiligt, die bis Ende 1908 in Kraft getreten und in andern Jahren 1909—1918 schadenfrei geblieben sind. Die Verteilung erfolgt in der Weise, dass jeder diesem Bestande angehörnde Versicherte, soweit es nicht bereits an den Gewinnbeteiligungen der Jahre 1909—1917 beteiligt worden ist, den Durchschnitt der in den Jahren 1916—1918 von ihm entrichteten Jahresprämien vergütet erhält. Ist dieser Durchschnitt höher als die zuletzt bezahlte Jahresprämie, so wird letztere vergütet.

Das diesjährige Betreffnis für die Kollektiv- und Beamtenversicherungen wird, da diese Versicherungen im Vorjahre mit dem Ergebnis der Jahre 1915—1917 zur Beteiligung gelangten, für spätere Verwendung zurückgelegt.

Das Gewinnbeteilignis aus 1918 für die im Deutschen Reich, Holland, Belgien, Luxemburg und Skandinavien laufenden Haftpflichtversicherungen wird dem bereits im Vorjahre zurückgelegten Gewinnbeteilignis für die in den genannten Ländern laufenden Haftpflichtversicherungen hinzugefügt und für spätere Verwendung zurückgelegt, während die auf die Verträge in den übrigen Ländern entfallenden Gewinnanteile zusammen mit den in den beiden Vorjahren zurückgelegten Beträgen in der Weise zur Ausschüttung gelangen, dass von den zurzeit bestehenden Haftpflichtversicherungen mit mindestens Fr. 100.— Jahresprämie diejenigen beteiligt werden, die in den Jahren 1916—1918 zusammen wenigstens Fr. 300.— Prämie eingebracht und abzüglich 30% Verwaltungs-kosten und der Schäden mindestens Fr. 200.— Ueberschuss gelassen haben. Vorgetragene Verluste werden vom Gewinn der Jahre 1916—1918 in Abzug gebracht. Neuversicherungen aus dem Jahre 1918 bleiben bei der gegenwärtigen Gewinnverteilung unberücksichtigt.

Erloschene oder gekündigte Versicherungen, die nicht auf die gleiche Versicherungsdauer wieder erneuert werden, auf welche sie ursprünglich gelaufen haben, sind grundsätzlich von der Gewinnbeteiligung ausgeschlossen; ebenso stillschweigend prolongierte Versicherungen, sofern die Versicherungsnehmer nicht in die Erneuerung auf die gleiche Versicherungsdauer einwilligen, auf welche die Verträge ursprünglich gelaufen haben. Endlich bleiben ruhende Versicherungen bis zu ihrem Wiederinkrafttreten von der Gewinnbeteiligung ausgeschlossen.

Der Gesellschaft bleibt Verrechnung der Gewinnanteile gegen geschuldete Prämien vorbehalten.  
Zürich, im November 1919. 3336.

**„Zürich“****Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft**Der Präsident:  
**H. Müller.**Der Generaldirektor:  
**A. L. Tobler.****„ZÜRICH“****Compagnie générale d'assurances contre les accidents et la responsabilité civile  
à Zurich**

Le Conseil d'administration de notre Compagnie a décidé de répartir comme suit, sur les affaires européennes, la somme de fr. 840,000.— constituant la part de bénéfice qui revient, aux termes de l'art. 33 des statuts, aux clients de la Compagnie pour l'exercice 1918: fr. 395,000.— sur l'assurance collective, fr. 285,000.— sur l'assurance responsabilité civile tiers et fr. 160,000.— sur l'assurance individuelle. L'assurance vol est exclue de la participation, ayant laissé de la perte dans l'année 1918.

Sont admises à la participation, parmi les assurances individuelles actuellement en vigueur, les polices antérieures à 1909 et exemptes d'accidents pendant les années 1909 à 1918 inclusivement. La participation a lieu de telle manière que chaque assuré dont le contrat remplit ces conditions et qui n'a pas déjà bénéficié de répartitions des années 1909 à 1917, touche une somme égale à la moyenne des primes annuelles payées par lui de 1916 à 1918. Si cette moyenne est supérieure à la dernière prime annuelle, c'est le montant de celle-ci qui est bonifié.

La part de bénéfice de l'exercice 1918, attribuée aux assurances collectives et employés sera réservée pour plus tard, ces assurances ayant participé l'an dernier pour les années 1915—1917.

La part de bénéfice pour 1918, attribuée aux assurances de responsabilité civile en cours en Allemagne, Hollande, Belgique, Luxembourg et Scandinavie, sera ajoutée à la somme déjà réservée l'année dernière aux assurances de responsabilité civile dans les dits pays pour être répartie plus tard, tandis que dans les autres pays il est procédé à la distribution, conjointement avec les sommes réservées dans les deux dernières années, de cette façon que sont admises à participer les polices responsabilité civile actuellement en vigueur avec prime annuelle d'au moins fr. 100.— et qui, dans les années 1916 à 1918 ensemble, ont apporté comme prime fr. 300.— ou plus et laissé un excédent d'au moins fr. 200.—, après déduction de 30% pour frais généraux et des sinistres. Les pertes provenant d'années antérieures sont portées en déduction du bénéfice des exercices 1916/18. Les assurances nouvelles de 1918 ne bénéficient pas encore de la participation.

Sont exclues, par principe, de la participation, les assurances «expirées» ou «résiliées» qui ne sont pas renouvelées pour une durée égale à celle pour laquelle elles avaient été contractées, de même que les assurances renouvelées tacitement, si les assurés n'en acceptent pas le renouvellement pour une durée égale à celle pour laquelle elles avaient été faites en premier lieu, et enfin, les assurances suspendues, ces dernières jusqu'au moment de leur reprise d'effet.

La Compagnie se réserve de compenser les participations avec des primes dues. 3337.  
Zürich, en novembre 1919.

**„Zürich“****Compagnie générale d'assurances contre les accidents et la responsabilité civile**Le président:  
**H. Müller.**Le directeur-général:  
**A. L. Tobler.****Gagnobin & C<sup>e</sup>**Usine du Bas-de-Sachet, CORTAILLON  
Neuchâtel, Suisse**Sclerie moderne**

Fabrication de caisses d'emballage en tous genres

Téléphone 47

Téléphone 47

Compte de chèques IV/634

1516 N

Usine en France

13611

**Etude de M<sup>r</sup> Camille Rais, notaire, à Delémont  
AVIS**

Il est porté à la connaissance des intéressés que, sous la date du 14 novembre 1919, M. le président du district de Delémont, a accordé le bénéfice d'inventaire à la succession de M. Fritz Edinger, vivant fondé de pouvoirs à Delémont, et que les créanciers du défunt, même pour cautionnement, sont sommés de produire leurs créances à l'appui à la préfecture du district de Delémont, jusqu'au 24 décembre 1919 inclusivement. 3310

L'administrateur de la masse est M. Albert Himmel, mécanicien aux C. F. F., à Delémont.

Au nom de l'administrateur:  
**CAMILLE RAIS, not.**

(2650 D)

Pour industrie nouvelle de grand rapport et susceptible d'extension

**on demande commanditaires  
ou  
actionnaires**

Ecrire à M<sup>r</sup> Camille Rais, notaire, à Delémont, qui renseignera. (2593 D) 3324.

**Kaufmännische Lehrstelle gesucht**

für meinen Sohn mit guten Schulkenntnissen und der frans Sprache mächtig. Ausbildung in der Kolonialbranche. Eintritt Frühjahr 1920. (OF 6759 B) 3348

**Fr. Wüthrich, Metzger, Thun.****Die Walliser Kantonalbank**

schreibt einige

**Angestellten-Posten**

zur öffentlichen Bewerbung aus. Eintritt sofort. Anmeldungen sind bis am 24. Dezember an die Direktion zu richten. 3308 I

Sitten, den 9. Dezember 1919.

**Walliser Kantonalbank.****Erste Liegenschaftsteigerung**

Am 19. Dezember 1919, nachmittags 2½ Uhr, wird im Hotel Löwen in Göschenen die Liegenschaft: (Za 3103g) 3350

**Grand Hôtel Göschenen,**

Parzelle A: Grand Hôtel, mit östlichem Vorplatz und Dependence, Garage und Gartenanlagen.  
Parzelle B: Hôtel de la gare, mit Umgelände, östlichem Platz und nördlichem Remisenschopf.  
Parzelle C: Hausplatz und Stallgebäude, östlicher Vorplatz und südlicher Platz H—B. Nr. 321, in der Gemeinde Göschenen, samt vollständigem Hotelinventar, Wagen und Stallrequisiten, erstmals öffentlich versteigert.

Vom 10. Dezember an liegen die Steigerungsbedingungen zu jedermanns Einsicht auf dem Betreibungsamt Göschenen auf.

Göschenen, den 20. November 1919.

**Betreibungsamt Göschenen.**